

- ◆ Nataša Milošević Dulić, Dragana Miloradović (IAP, SRB): Accessibility of Archival Material and Information on the website of the Archives in Serbia: Experiences of Historical Archive of Požarevac | Dostupnost informacija o arhivskom gradivu i digitaliziranih izvora na mrežnim stranicama arhiva u Srbiji: Iskustva Povijesnog arhiva Požarevac
- ◆ Petar Elez, Irena Milobara (DAVU, HR): „Putovima zavičaja“ – didaktička igra Državnog arhiva u Vukovaru | Paths of the homeland – Didactic game of State Archives in Vukovar
- ◆ Andrea Rimpf, Maja Barić (MGI, HR): Projekt Muzeja Grada Iloka „Ukradena baština“ | Muzeum of Illok City Project “Stolen Heritage”
- ◆ Marjana Kos (ZAL, SI): Pedagogical movies of Historical Archives Ljubljana | Obrazovni filmovi Povijesnog arhiva Ljubljana

**11.30 – 13.00 Arhivi i akademска zajednica  
| Archives and the Academic Community** (Red Hall, Moderator: Elvis Orbanic)

- ◆ Valerija Macan Lukavečki (HS UNIZG, HR): Digitalna humanistika i akademска zajednica: primjer Topoteka „Povijesni centar grada Zagreba“ | Digital humanities and academic community: Topotheque „Zagreb historical center“ example
- ◆ Marijana Horvat, Martina Kramarić, Sanja Perić Gavrančić (IHJJ, HR): Nacrt za retrodigitalizaciju hrvatskih doproporodnih gramatika | A Framework for the Retrodigitization of Pre-standard Croatian Grammars
- ◆ Maja Čutić Gorup, Benedikt Perak, Saša Potočnjak (FFRI, HR): Rekonstrukcija književnopolovijesnoga i kulturnoga kruga Alpe – Jadran u ranom novom vijeku u kontekstu djelovanja plemićkih obitelji Frankopana uz pomoć digitalnih alata (projekt Frankostrukturacija) | The DH reconstruction of Alps – Adriatic cultural circle in the Early Modern Period considering the work of Frankopan noble families (project Frankostrukturacija)
- ◆ Iva Čalić, Ružica Bešlić Grbešić (HS UNIZG, HR): Razvoj digitalizacije na sastavnicama Sveučilišta u Zagrebu: stanje i perspektive | Development of digitalization on the University of Zagreb: state and perspectives

**13.00 – 14.00 Ručak | Lunch**

**14.00 – 15.30 Suradnički mrežni alati – pogled iznutra | Collaborative Web Tools Insight** (Concert Hall, Moderator: Ivana Čurik)

- ◆ Sebastian Colutto (UNI, A): Transkribus: A virtual research environment for the automated recognition and transcription of historical documents | Transkribus: virtualno istraživačko okruženje za automatsko prepoznavanje i transkripciju povijesnih dokumenata
  - ◆ Kristijan Crnković (ArhivPRO, HR): Indigo platforma | Indigo platform
  - ◆ Benedikt Perak (FFRI, HR), Petra Radošević (PGŽ, HR): The ArtVision+ platform: Matchmaking for Artistic Collaboration | The ArtVision+ platforma: povezivanje za umjetničku suradnju
- 14.00 – 15.30 Blaga i priče iz arhivskih fundusa i specijalnih zbirki | Treasures and stories from archival holdings and special collections** (Red Hall, Moderatori: Petar Elez, Irena Milobara)

U suradnji s | In cooperation with:



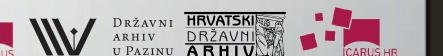
With the support of:



Sponsors:



In Christi Nomine Anno Anniatis eiusdem milloquaginta et sexagesima quinto optime  
Inditione decima die duodecimo mensis Juni hora quarta Pole in ante palatum  
comunis Pole presentibus item ser Georgio quondam ser Franciscus et chapetaneo  
et honestus vir dominis presbiter Iohannes Benito cantonicus et archidiaconus ecclesiae  
sancte Marie majoris Polensis tamque maior et caput capituli dictae ecclesiae. Cui de  
iure et antiqua consuetudine tal mandatus pertinet et expectat. Imposuit et mandavit  
distinctio cum Nichola Sachel de Pole et nuncio jurato dicti capitoli ibidem presenti  
et antedicti. Et primum cor per ipsius dominus archidiaconus quod penitus sint mora  
iusta post sim debet preciperi et citare omnis et singulus canonicos ipsius ecclesiae  
majoris Polensis q[uod] de instanti hora octava quam campanam ad hec deputatis  
pulsabit cuncte spuntare ac debeat P[ro]le in loco capitoli vocato solito tal fact  
ad diligenter viri canonicos et fratrus eorum ad canitato et prebendam vacante  
in dicta eccle[ia] la[re] ma[re]ris oleis mortis in pres[er]teri Barti lame[re]t[ur] in Zarini de  
Crie ona olim ca[on]ici ipsius eccl[esi]am in loris. Et si aliquis ipsius rum seu cuiuslibet  
eori abs sita nore stanti se domini archidiaconis nobis antiqua consuetudine  
ipsi s[ecundu]m capituli de iure preciperis illis canonicos que ad dictam electione  
celebrand[ur] in coedus sancti spiritus illis ipsorum no[stra] ut illi voti te requisi[er]e  
ut cito. In s[ecundu]m o[mn]iis et secundu[m] de h[ab]itu ta dicti Po[n]itatio e[st] lesiae sancti  
Tho[n]e et p[re]latis testibus sei[us] Mar[ti]n[us] G[ra]m[m]at[i]c[u]s et N[ic]ola[u]s fil[ius] lo[ren]zo  
lucio[ci] et habiti in Pole ibique distincti. Constat[ur] et s[ecundu]m in miratur ut regult  
subsidio domi ergo tunc 8[ecundu]m h[ab]itu n[on] can n[on] et ar hidico ibi[em]  
juxta iuste t[em]p[or]is relaci[on]is et n[on] iuste r[ati]on[is] ita[li]a[re]t[ur] in iuste r[ati]on[is] ita[li]a[re]t[ur]  
et sui uti[ci]tati capituli pro vota g[ra]m[m]at[i]c[u]s et n[on] Z[acharia]s m[od]estus z[acharia]s  
sub o[p]to et p[er]te ipsi s[ecundu]m i[st]i ar h[ab]itu et de eius in p[er]t[in]entia vocis d[icitu]r  
et cito iuste m[od]estus. Pole sita q[ui]nta inde am[er]icu[m] n[on] n[on] n[on] disti[bi]t. Videl[et]  
cum Ni h[ab]itu do s[ecundu]m scilicet stipendio pro p[er]t[in]entia a[re]a iuste m[od]estus  
et iuste o[ste]r[ia]  
et iuste o[ste]r[ia] et iuste o[ste]r[ia] et iuste o[ste]r[ia] et iuste o[ste]r[ia] et iuste o[ste]r[ia] et iuste o[ste]r[ia] et iuste o[ste]r[ia]



**5. dani ICARUS-a u Hrvatskoj i 23. ICARUS  
- godišnja konvencija**

**5th Croatia ICARUS days & 23rd ICARUS  
Annual Meeting**

Interactive Archives: Digital Challenges & Collaborative Networks  
Pula-Pazin, March 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> 2019

## Program | Programme

Srijeda, 27. ožujka | Wednesday, 27 March

Venue: Dom hrvatskih branitelja | House of the Croatian Defenders Dobrilina ulica 4, Pula

9.30 – 11.00 Registracija | Registration

10.00 – 11.00 ICARUS generalna skupština | ICARUS General Assembly

11.00 – 11.30 Pauza za kavu | Coffee break

11.30 – 12.00 Otvorenje, pozdravne riječi organizatora | Opening speeches

Riječi dobrodošlice | Welcoming words

12.00 – 12.30 Keynote

- ◆ Thomas Aigner: „Let's build a Time Machine – Big data of the past“

12.30 – 13.30 Izazovi i perspektive informacijskog društva | Information Society Challenges and Perspectives (Concert Hall, Moderator: Vlatka Lemić)

- ◆ Bernard Gršić (SDURDDI, HR): Digitalno društvo građana | Citizen's Digital Society
- ◆ Draženko Celjak (SRCE, HR): DABAR – nacionalna infrastruktura za repozitorije s podrškom za podatke | DABAR – Data Friendly National Repository Infrastructure
- ◆ Anne Gilliland (UCLA, USA): Ten Things that Must be Learned Through Archival Education | Deset stvari koje se moraju naučiti kroz arhivističko obrazovanje

13.30 – 14.30 Ručak | Lunch

14.30 – 16.30 Arhivi na digitalnom putu | Archives on the Digital Pathway (Concert Hall, Moderator: Vlatka Lemić)

- ◆ Mihailović Codrata (NAR, RO): The Path to Digital in the National Archives of Romania | Put u digitalno Nacionalnog arhiva Rumunjske
- ◆ Anita Čerpinska, Aiga Bērziņa (NAL, Latvia): Popularization of National Documentary Heritage and

Exhibiting Records at the National Archives of Latvia: Challenges of Digitization | Popularizacija nacionalne dokumentarne baštine i izložbe arhivskog gradiva u Nacionalnom arhivu Latvije: izazovi digitalizacije

◆ Vlada Vučilić, Saša Đukić (ARS, BiH): Between Progress and Austerity: Navigating the Digital Age in the Archives of the Republic of Srpska | Između napretka i ograničenja: Putovanje kroz digitalno doba u Arhivu Republike Srpske

◆ Kenyeres István (BCA, HU): Hungaricana & Archives | Hungaricana & arhivi

◆ Wim van Dongen (NL): International Image Interoperability Framework: New Possibilities for Archives | Međunarodni okvir za interoperabilnost slike: nove mogućnosti za arhive

◆ Anja Paulić, Jože Škofljaneč (ARS, SI): eArchiving Building Block – izgradnja europskih horizontalnih rješenja za potporu arhiviranju digitalnih podataka | eArchiving Building Block – development of European horizontal solutions for archiving digital data support

16.30 – 19.30 Razgled Pule | Guided tour through Pula

- ◆ Izložbe Arheološkog muzeja Istre| Istra Archeological Museum Exhibitions
- ◆ Pulski Arena | Pula Amphitheater
- ◆ Prijem dobrodošlice | Welcoming reception

...

Četvrtak, 28. ožujka | Thursday, 28 March

Venue: Dom hrvatskih branitelja | House of the Croatian Defenders Dobrilina ulica 4, Pula

Paralelna predavanja | Parallel sessions

9.30 – 11.00 Projekti i suradnje – pogled iznutra | Projects & Cooperation Insight (Concert Hall, Moderator: Žarko Vujošević)

- ◆ Marika Ceunen (SLA, B): Itinera Nova: tools, people and history | Itinera Nova: sredstva, ljudi i povijest
- ◆ Anastasia Glazanova (CAHJP, IL): Union Catalog for Balkan Institutions Holding Jewish Materials |

Skupni katalog za balkanske institucije koje posjeduju gradivo židovske povenijencije

◆ Koraljka Kuzman Šlogar (IEF, HR): EminentPeople.eu – nacionalna, regionalna i europska perspektiva |EminentPeople.eu – national, regional and European perspectives

◆ Anton Vatcharadze (IDFI, GE): Openness of State Archives in Former Soviet States Project |Projekt „Otvorenost državnih arhiva u bivšim sovjetskim državama“

◆ Stevan Mačković (IAS, SRB): Iskustva na projektu suradnje IAS s Američkim memorijalnim muzejom holokausta | Cooperation Project Experiences between the Historical Archives of Subotica and the United States Holocaust Memorial Museum

11.30 – 13.00 Izgradnja zajedničke informacijske infrastrukture | Building Common Information Infrastructures (Concert Hall, Moderator: Karmen Markežić)

◆ Bruno Dobrić (SKP, HR): Portal „Istarske novine online“ Sveučilišne knjižnice u Puli | University Library of Pula portal Istarsian newspapers online

◆ Zoran Zdravković, Milanka Babić-Vukadinov (BCL, SRB): Digitalizacija, zaštita i prezentacija pisane kulturne baštine u okviru projekata i programa Biblioteke grada Beograda | Digitization, Preservation and Presentation of the Written Cultural Heritage within the Projects and Programs of the Belgrade City Library

◆ Nela Načinović (GKČP, HR): ibiblio – prva e-knjžnica u Istri | ibiblio – the first e-library in Istria

◆ Anamarija Starčević Štambuk, Zrinka Radašević (IEF, HR): Projekti digitalizacije kataloga i kartoteka Instituta za etnologiju i folkloristiku | Digitalization projects of catalogues and files in the Institute of Ethnology and Folklore Research

◆ Nikica Tasevska (DARM, MK): Digitization of the fond Orthodox Parish Carev Dvor – Prespa | Digitalizacija fonda pravoslavne župe Carev Dvor – Prespa

13.00 – 14.00 Ručak | Lunch

Paralelna predavanja | Parallel sessions

14.00 – 15.30 Suradničke mreže | Collaborative Networks (Concert Hall, Moderator: Koraljka Kuzman Šlogar)

◆ Damir Boras (UNIZG, HR): Budućnost digitalne humanistike u Hrvatskoj: stanje i perspektive |The Future of Digital Humanities in Croatia: Situation and Perspective

◆ Jasenka Ferber Bogdan (ALU HAZU, HR): Digitalna zbirka Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti (Dizbi

HAZU) – 10 godina poslje | The digital collection of the Croatian Academy of Sciences and Arts (Dizbi HAZU) – 10 years in the making

◆ Zdenko Jecić (LZMK, HR): Hrvatska tehnička enciklopedija – Portal hrvatske tehničke baštine | The Croatian Encyclopedia of Technology – the Portal of the Croatian Technology Heritage

◆ Nataša Petrović, Jelena Glišović (NLS, SRB): Special collections in open access | Specjalne zbirki u otvorenom pristupu

◆ Antonella Ambrosio, Maria Rosaria Falcone (UNINA, I): ICARUS Italia. New Perspectives for Digitised Historical Sources and Networking in Italy | ICARUS Italia. Nove perspektive za digitalizirane povijesne izvore i umrežavanje u Italiji

14.00 – 15.30 Okupljanje Topoteka suradničke mreže | Topotheque Neworking Session (Red Hall, Moderator: Toma Katalin)

◆ Toma Katalin (BCA, Hungary): Topotheque – possibilities of a future cooperation podatke | Topoteka – mogućnosti budućih suradnji

◆ Vlatka Lemić (ICARUS HR): Topotheque network: organising national and international infrastructure | Topoteka mreža: organiziranje nacionalne i međunarodne infrastrukture

15.30 – 23.00 Istria Region Bus Tour

- ◆ Posjet Dvigradu | Visit to Dvigrad
- ◆ Posjet Državnom arhivu u Pazinu | Visit to the State Archives in Pazin
- ◆ Svečana večera | Gala dinner

Petak, 29. ožujka | Friday, 29 March

Venue: Dom hrvatskih branitelja | House of the Croatian Defenders Dobrilina ul. 4, Pula

Paralelna predavanja | Parallel sessions

9.30 – 11.00 Kulturna baština & interaktivni arhivi – kreativni europski projekti | Cultural Heritage & Interactive Archives – Creative Europe Projects (Concert Hall, Moderator: Francesco Roberg)

◆ Anera Stopfer (MK, HR): Desk Kreativne Europe | Creative Europe Desk

◆ Mirela Mrak, Biserka Budincin (DAPA, HR): „Store the

future – Artists, memoirs and civil rights for Europe in third Millennium“ Project | Projekt „Pohrani budućnost – umjetnici, sjećanja i građanska prava za Europu u trećem tisućljeću“

◆ Karl Heinz (ICARUS): Open Access to Archives: the „Digital Treasures“ Project | Otvoreni pristup arhivima: Projekt „Digitalna blaga“

◆ Vlatka Lemić (UNIZG, ICARUS HR): CREARCH – Creative Archives as Inovative Cultural Hubs Project | Projekt CREARCH „Kreativni arhivi kao inovativna kulturna sjedišta“

◆ Ivan Šarar (GR, HR): Rijeka 2020 – Europska prijestolnica kulture | Rijeka 2020 – European Capital of Culture

9.30 – 11.00 Revolucija u pristupu povijesnim dokumentima | Revolutionising Access to Historical Documents (Red Hall, Moderators: Daniel Jeller, Codruta Mihailović)

◆ Louise Seaward (UCL, UK): The READ project: opening up access to handwritten historical documents | Projekt READ: omogućavanje pristupa rukopisnim povijesnim dokumentima

◆ Enija Rubina, Ineta Didrihson-Tomaševska (LSHA, LV): Old Challenges in Digital Age: Teaching Paleography to Archive Users | Stari izazovi u digitalnom dobu: podučavanje paleografije za arhivske korisnike

◆ Žarko Vujošević (FPB, SRB): Digitalno izdanie srednjovekovnih povelja – Diplomatium Serbicum Digitale | Digital edition of medieval charters – Diplomatium Serbicum Digitale

◆ Goran Prodan (IKA, HR): Istrapedia – regionalna internetska enciklopedija | Istrapedia – a regional internet encyclopaedia

11.00 – 11.30 Pauza za kavu | Coffee break

Paralelna predavanja | Parallel sessions

11.30 – 13.00 Predstavljanje arhiva novoj i staroj publici | Presenting Archives and Heritage to New and Old Public (Concert Hall, Moderator: Mirela Mrak)

◆ Živana Hedbeli (HDA, HR): Zagreb Mihajlo Kranjc – prva virtualna izložba Državnog arhiva u Zagrebu | Zagreb by Mihajlo Kranjc – First virtual exhibition in State Archives in Zagreb